

## LISTA DANYCH DOTYCZĄCYCH TERENU SITE CHECK LIST

|                                                                          |                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Położenie</b><br><b>Location</b>                                      | Nazwa lokalizacji<br><b>Site name</b>                                                                                              | UZDROWISKO GOŁDAP                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                          | Miasto / Gmina<br><b>Town / Commune</b>                                                                                            | GOŁDAP                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                          | Powiat<br><b>District</b>                                                                                                          | GOŁDAPSKI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                          | Województwo<br><b>Province (Voivodship)</b>                                                                                        | WARMIŃSKO-MAZURSKIE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Powierzchnia nieruchomości</b><br><b>Area of property</b>             | Maksymalna dostępna powierzchnia (w jednym kawałku) [ha]<br><b>Max. area available (as one piece) [ha]</b>                         | dz. nr ewid. 2000- 2.7488ha                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                          | Możliwości powiększenia terenu (krótki opis)<br><b>Possibility for expansion (short description)</b>                               | Brak możliwości                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Cena</b><br><b>Price</b>                                              | Orientacyjna cena gruntu [PLN/m <sup>2</sup> ]<br>włączając 22% VAT<br><b>Land price [PLN/m<sup>2</sup>]<br/>including 22% VAT</b> | 100,00zł/m <sup>2</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Informacje dotyczące nieruchomości</b><br><b>Property information</b> | Właściciel / właściciele<br><b>Owner(s)</b>                                                                                        | GMINA GOŁDAP                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                                          | Aktualny plan zagospodarowania przestrzennego (T/N)<br><b>Valid zoning plan (Y/N)</b>                                              | Miejscowy plan zagospodarowania przestrzennego kwartału miasta Gołdap położonego nad jeziorem Gołdap, ograniczonego: linią brzegową jeziora Gołdap, prawym brzegiem rzeki Gołdapy, południową granicą działki nr 1898/8, północną granicą działki nr 386, zachodnią granicą działek oznaczonych nr geodezyjnymi: 280/2, 280/1, 3280 (nieczynne torowisko), północno - zachodnią granicą działki nr 1970/1, południową granicą działki nr 1985 do linii brzegowej jeziora Gołdap, zatwierdzony uchwałą NR XLIV/275/2006 Rady Miejskiej w Gołdapi z dnia 26 lipca 2006 roku. |
|                                                                          | Przeznaczenie w miejscowym planie zagospodarowania przestrzennego<br><b>Zoning</b>                                                 | D9U Przeznaczenie podstawowe: teren projektowanych usług ogólnomiejских, nieuciążliwych                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Charakterystyka działki</b><br><b>Land specification</b>              | Klasa gruntów wraz z powierzchnią [ha]<br><b>Soil class with area [ha]</b>                                                         | RIVb-0.0863;RV-2.1928; LsV-0.1006; Lz-RV-0.0487; N-0.3204;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                          | Różnica poziomów terenu [m]<br><b>Differences in land level [m]</b>                                                                | 150,2m n.p.m. - 155,3m n.p.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                          | Obecne użytkowanie<br><b>Present usage</b>                                                                                         | nieużytki                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                          | Zanieczyszczenia wód powierzchniowych i gruntowych (T/N)<br><b>Soil and underground water pollution (Y/N)</b>                      | N                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

|                                                               |                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                               | Odpady znajdujące się na terenie (T/N)<br><b>Waste materials on site (Y/N)</b>                    | N                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                               | Poziom wód gruntowych [m]<br><b>Underground water level [m]</b>                                   | Brak danych                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                               | Ryzyko wystąpienia zalań lub obsunięć terenu (T/N)<br><b>Risk of flooding or land slide (Y/N)</b> | N                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                               | Przeszkody podziemne (T/N)<br><b>Underground obstacles (Y/N)</b>                                  | N                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                               | Przeszkody występujące na powierzchni terenu (T/N)<br><b>Ground and overhead obstacles (Y/N)</b>  | N                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                               | Istniejące ograniczenia ekologiczne (T/N)<br><b>Ecological restrictions (Y/N)</b>                 | N                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                               | Budynki i zabudowania na terenie (T/N)<br><b>Buildings / other constructions on site (Y/N)</b>    | N                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Ograniczenia budowlane</b><br><b>Building restrictions</b> | Procent dopuszczalnej zabudowy<br><b>Building coverage [%]</b>                                    | <p>1) nową zabudowę należy kształtować w formie jednego obiektu lub zwartej kompozycji jednorodnych obiektów na działce;</p> <p>2) dla projektowanej zabudowy ustala się nieprzekraczalną linię zabudowy, zgodnie z rysunkiem planu;</p> <p>3) wysokość zabudowy ustala się na jedną kondygnację i wysoki, wielospadowy dach, z możliwością dodatkowej kondygnacji użytkowej w poddaszu;</p> <p>4) nachylenie połaci dachu wszystkich budynków, powinno wynosić ok. 30%-55%, pokrycie dachówką ceramiczną lub elementami dachówkopodobnymi w kolorze ceglastym;</p> <p>5) wprowadza się zakaz grodzenia terenu;</p> <p>6) poziom posadowienia posadzki parteru poszczególnych obiektów max 50cm powyżej zagospodarowanego terenu;</p> <p>7) sumaryczna powierzchnia zabudowy wszystkich kubatur na każdej wydzielonej działce budowlanej wraz z terenami utwardzonymi, nie może przekroczyć 50% powierzchni całej działki, a udział terenów zielonych nie mniej niż 50% powierzchni działki budowlanej;</p> <p>wszelka działalność inwestycyjna powinna być organizowana i realizowana w oparciu projekt zagospodarowania całej działki wraz z zielenią, w kontekście istniejącego lub projektowanego zagospodarowania działek sąsiednich;</p> |
|                                                               | Ograniczenia wysokości budynków [m]<br><b>Building height limit [m]</b>                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                               | Strefa buforowa [m]<br><b>Buffer zone [m]</b>                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                               | Inne, jeśli występują<br><b>Others if any</b>                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                               |                                                                                                   | Teren znajduje się w strefie „B” ochrony uzdrowiskowej                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

|                                                                    |                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Połączenia transportowe</b><br><b>Transport links</b>           | Droga dojazdowa do terenu (rodzaj drogi i jej szerokość)<br><b>Access road to the plot (type and width of access road)</b> | 1) obsługa komunikacyjna z terenów dróg publicznych 1KDL, 6KDD, 7KDD- Istniejąca Promenada Zdrojowa<br>2) miejsca postojowe (parkingi i garaże) samochodów do 3,5t dla potrzeb funkcji tu zlokalizowanych, należy realizować w granicach terenu inwestycji (w niezbędnej ilości, uzasadnionej analizą potrzeb w projekcie zagospodarowania terenu), jednak nie mniej niż: 10mp/500m2 pow. sprzedażowej usług handlowych, 10mp/100 miejsc konsumpcyjnych w obiektach gastronomicznych, 10mp/500m2 pow. użytkowej biur;<br>3) miejsca postojowe (parkingi i garaże) samochodów powyżej 3,5t należy przewidzieć poza granicami działek budowlanych; dopuszcza się garaże i parkingi wbudowane w podziemi lub w parterze budynku usługowego; |
|                                                                    | Autostrada / droga krajowa [km]<br><b>Nearest motorway / national road [km]</b>                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                    | Kolej [km]<br><b>Railway line [km]</b>                                                                                     | (prosimy o podanie miejscowości w której znajduje się najbliższa stacja kolejowa i odległości w km)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                    | Bocznica kolejowa [km]<br><b>Railway siding [km]</b>                                                                       | (prosimy o podanie miejscowości i odległości w km)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                    | Najbliższe lotnisko międzynarodowe [km]<br><b>Nearest international airport [km]</b>                                       | (prosimy o podanie miejscowości i odległości w km)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                    | Najbliższe miasto wojewódzkie [km]<br><b>Nearest province capital [km]</b>                                                 | (prosimy o podanie miejscowości i odległości w km)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Istniejąca infrastruktura</b><br><b>Existing infrastructure</b> | Elektryczność na terenie (T/N)<br><b>Electricity (Y/N)</b>                                                                 | T                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                    | • Odległość przyłącza od granicy terenu<br><b>Connection point (distance from boundary) [m]</b>                            | Wg warunków przyłączeniowych - główna sieć znajduje się w Promenadzie Zdrojowej                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                    | • Napięcie<br><b>Voltage [kV]</b>                                                                                          | Wg warunków przyłączeniowych - główna sieć znajduje się w Promenadzie Zdrojowej                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                    | • Dostępna moc<br><b>Available capacity [MW]</b>                                                                           | Wg warunków przyłączeniowych - główna sieć znajduje się w Promenadzie Zdrojowej                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                    | Gaz na terenie (T/N)<br><b>Gas (Y/N)</b>                                                                                   | N                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                    | • Odległość przyłącza od granicy działki<br><b>Connection point (distance from boundary) [m]</b>                           | (w przypadku braku gazu prosimy o podanie odległości przyłącza od granicy terenu)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                    | • Wartość kaloryczna<br><b>Calorific value [MJ/Nm³]</b>                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

|                                                                                                                          |                                                                                                                                                  |                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Średnica rury<br/><b>Pipe diameter [mm]</b></li> </ul>                                                    |                                                                                  |
|                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Dostępna objętość<br/><b>Available capacity [Nm³/h]</b></li> </ul>                                        |                                                                                  |
|                                                                                                                          | Woda na terenie (T/N)<br><b>Water supply (Y/N)</b>                                                                                               | T – woda socjalna                                                                |
|                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Odległość przyłącza od granicy terenu<br/><b>Connection point (distance from boundary) [m]</b></li> </ul> | Wg warunków przyłączyowych<br>- główna sieć znajduje się w Promenadzie Zdrojowej |
|                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Dostępna objętość<br/><b>Available capacity [m³/24h]</b></li> </ul>                                       | Wg warunków przyłączyowych<br>- główna sieć znajduje się w Promenadzie Zdrojowej |
|                                                                                                                          | Kanalizacja na terenie (T/N)<br><b>Sewage discharge (Y/N)</b>                                                                                    | T                                                                                |
|                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Odległość przyłącza od granicy terenu<br/><b>Connection point (distance from boundary) [m]</b></li> </ul> | Wg warunków przyłączyowych<br>- główna sieć znajduje się w Promenadzie Zdrojowej |
|                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Dostępna objętość<br/><b>Available capacity [m³/24h]</b></li> </ul>                                       | Wg warunków przyłączyowych<br>- główna sieć znajduje się w Promenadzie Zdrojowej |
|                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ograniczenie zrzutu ścieków<br/><b>Limitation of discharge</b></li> </ul>                                 | Wg warunków przyłączyowych<br>- główna sieć znajduje się w Promenadzie Zdrojowej |
|                                                                                                                          | Odprowadzenie wód deszczowych na terenie (T/N)<br><b>Rain water discharge (Y/N)</b>                                                              | T - - główna sieć znajduje się w Promenadzie Zdrojowej                           |
|                                                                                                                          | Oczyszczalnia ścieków na terenie bądź w bezpośrednim sąsiedztwie<br><b>Treatment plant (Y/N)</b>                                                 | N                                                                                |
|                                                                                                                          | Telefony (T/N)<br><b>Telephone (Y/N)</b>                                                                                                         | N                                                                                |
|                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Odległość przyłącza od granicy terenu<br/><b>Connection point (distance from boundary) [m]</b></li> </ul> | (w przypadku braku prosimy o podanie odległości przyłącza od granicy terenu)     |
|                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Liczba dostępnych linii analogowych<br/><b>Number of available analog lines</b></li> </ul>                |                                                                                  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Liczba dostępnych linii ISDN<br/><b>Number of available ISDN lines</b></li> </ul> |                                                                                                                                                  |                                                                                  |
| <b>Uwagi</b><br><b>Comments</b>                                                                                          |                                                                                                                                                  |                                                                                  |
| <b>Osoba przygotowująca ofertę</b><br><b>Offer prepared by</b>                                                           | Imię, nazwisko, stanowisko, tel., tel. komórkowy, e-mail, znajomość języków obcych                                                               |                                                                                  |

|                                            |                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Osoby do kontaktu<br><b>Contact person</b> | Imię, nazwisko, stanowisko, tel., tel. komórkowy, e-mail, znajomość języków obcych<br><br>Beata Kołakowska, Urząd Miejski w Gołdapi, Architekt Miejski, tel.+48 87 615 60 40<br>E-mail: gpo2@goldap.pl |
|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Wymagane załączniki:

**Required enclosures:**

- **Maps of plot (including infrastructure on plot and transport links);**  
Mapki terenu (włączając infrastrukturę na terenie i sieć połączeń transportowych);
- **5-10 high-quality photographs giving full view of plot;**  
5-10 dobrej jakości zdjęć, dających pełny obraz terenu;
- **Aerial photographs (if available);**  
Zdjęcia lotnicze (o ile są);